

La opinión de la prensa internacional sobre la ética de la ciencia y la tecnología

En este número destacamos:

Aborto: un derecho en tránsito

Santiago Barambio; Francisca García,
Público, 01-06-2009

Romper el punto muerto climático

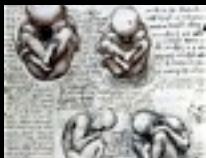
[Breaking the climate deadlock]

Tony Blair, *The Japan Times*, 09-07-09

En la ACAI (Asociación de Clínicas Acreditadas para la interrupción del embarazo) consideran que los motivos por los que una mujer decide abortar son íntimos y deberían seguir siendo privados. Por ello, propusieron que en la nueva ley del aborto, la mujer pudiese abortar hasta cuando el feto tenga viabilidad, es decir, hacia las 24 semanas de gestación, como en Holanda. Se podría alargar en casos de patología fetal grave o peligro para la salud de la madre. Pero el Ejecutivo ha preferido una solución intermedia, similar a la media europea. La ACAI está colaborando ahora para que el proyecto se mejore. Aunque proponga un plazo conservador, por primera vez se reconoce la libertad de la mujer para decidir; se define salud como bienestar físico, psíquico y social. Aunque es negativo que la mujer deba pasar dos juicios médicos. También es positivo en el caso de patologías graves diagnosticadas a partir de la semana 22 que intervenga como mediador un comité encargado de la evaluación de estas patologías distinto del que realizará la intervención. Finalmente, si los anticonceptivos fuesen gratuitos, seguro que disminuirían muchos embarazos no deseados, especialmente en adolescentes.

El anterior primer ministro británico presenta una visión razonablemente optimista de las posibilidades de lograr reducciones significativas en las emisiones globales de CO2 a la atmósfera, si se acuerdan y se implementan las necesarias inversiones en tres ámbitos específicos: incremento de la eficiencia energética, reducción de la deforestación, y uso de fuentes energéticas bajas en carbono (incluyendo las energías nuclear y renovables). Y ese sería un objetivo prioritario para la cumbre de Copenhague: que se tomen las decisiones correctas sobre las inversiones que han de hacerse ahora y que nos beneficiarán en el futuro. "Entre L'Aquila [lugar de celebración de la última cumbre del G8] y Copenhague habrá indudablemente discusiones difíciles sobre los objetivos intermedios para los países desarrollados. Aunque esos objetivos sean importantes, lo que realmente cuenta es el acuerdo sobre las medidas que, al fin y al cabo, pondrán al mundo en una nueva senda hacia un futuro bajo en carbono".

En el interior encontrarán resúmenes de artículos sobre:



BIOÉTICA



ÉTICA DE LAS TIC



ÉTICA DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA



ÉTICA ECOLÓGICA

PRESENTACIÓN

InfoEtica es un boletín electrónico que selecciona y sintetiza, de la prensa internacional, artículos de opinión sobre temas de ética de la ciencia y la tecnología. Con vocación de servicio público, se realiza una amplia difusión dirigida a personas y sectores potencialmente interesados.

ENTIDADES PROMOTORAS

Fundación EPSON

Fundació Catalana per a la Recerca i la Innovació

Consejo Superior de Investigaciones Científicas - CSIC

Grupo de investigación ECT de la Universidad de Barcelona

con la colaboración de:

Information Resource Center (Centre de Documentació) U.S. Consulate General - Barcelona

CONSEJO EDITORIAL

dirección: **Josep M. Esquirol**

coordinación: **José Martínez, Dolors López y Lluís Reales**

redactores: **Misericòrdia Anglès, Josep Hereu y Francisco de la Torre**

traducción: **Agnès Esquirol, Richard B. Hayden y Sílvia Miguel**

diseño: **Sílvia Miguel**

maquetación: **José Martínez**

CONTACTO

José Martínez jmartinez@fundacion-epson.es

Fundación EPSON

C. Gran de Gràcia, 140, ppal. 2ª E 08012, Barcelona

Tel. 93 237 34 00 | Fax 93 237 34 19

NÚMEROS ANTERIORES

Febrero 2007

Febrero 2008

Febrero 2009

Abril 2007

Abril 2008

Abril 2009

Junio 2007

Junio 2008

Junio 2009

Septiembre 2007

Septiembre 2008

Diciembre 2007

Diciembre 2008



Dignidad y muerte

[Dignity and death]

Editorial, *The Times*, 15-07-09

El editorial, siendo delicadamente respetuoso con las decisiones de aquellos que optan por poner fin a sus días cuando la enfermedad ha reducido su existencia a una batalla perdida de antemano contra el dolor y el sufrimiento, y subrayando la necesidad de respetar el derecho a una muerte digna, se cuestiona por qué el suicidio asistido ha de dejarse en manos de una pequeña clínica privada en Suiza (*Dignitas*): los poderes públicos habrían de abandonar la prudencia y la pereza con la que contemplan esta cuestión y deberían plantearse actuar y legislar sobre un asunto que despierta tantas y tan críticas cuestiones éticas, sin dejar que las actitudes personales estén determinadas exclusivamente por esta organización suiza.

No renunciemos a la lucha por la elección sobre el aborto

[Don't give up the fight for choice on abortion]

Robyn Blummer, *St. Petersburg Times*, 12-07-09

El autor, al recordar la figura del Dr. G. Tiller, un médico que practicaba abortos en gestantes de avanzado estado, cuando las mujeres afrontaban serios problemas de salud, y que fue asesinado por partidarios de la causa anti-abortista, pone en relación la cuestión del aborto con los planes de reforma del sistema de salud norteamericano. Algunas de las enmiendas presentadas en el Congreso pretenden prohibir la prestación de servicios abortivos en cualquier plan de salud definido por el gobierno o subsidiado por fondos públicos. Y al autor le preocupa la cobardía de los representantes demócratas que, en vez de hacer bandera de una causa humanista y defender el derecho de las mujeres a decidir, parecen haber dejado el mercado de la moralidad en manos de la causa anti-abortista.

Compensación razonable

[Reasonable compensation]

Editorial, *The New York Times*, 11-07-09

Nueva York ha decidido permitir a los investigadores el uso de fondos estatales para pagar a las mujeres hasta 10.000 dólares por donación de ovocitos para la investigación en células madre embrionarias. Pese a las críticas que la medida ha recibido, el editorial se muestra de acuerdo con ella siempre que, como parece, se establezcan medidas y sistemas de revisión y análisis que permitan evitar abusos injustificados, asegurar el cumplimiento de todos los protocolos en vigor y facilitar el máximo de información posible a las donantes para que su consentimiento sea plenamente consciente.



No todos los abortos son iguales

[Not all abortions are equal]

Ross Douthat, *The New York Times*, 09-07-2009

El asesinato del Dr. Tiller ayuda a comprender por qué muchos creen que el aborto debería permitirse en todos los estadios del embarazo. Tiller practicaba abortos en el tercer semestre, es decir, se ocupaba de los casos más duros, aquellos que la mayoría no quieren tratar: mujeres para las cuales el embarazo era de alto riesgo, mujeres con hijos que nacerían muertos o moribundos, mujeres violadas o de 10 años. Tiller era una persona religiosa convencida de hacer el bien, pero sus detractores creían que no sólo se ocupaba de estos casos dramáticos, sino de cualquier tipo de embarazo en su tercer semestre, es decir muy avanzado. Precisamente por ello debería legislarse para establecer qué abortos se pueden practicar o no en los últimos meses del embarazo.

Protección para los médicos

[Protection for Doctors]

Editorial, *The New York Times*, 08-07-2009

Tras el asesinato del Dr. G.Tiller, se ha decidido proveer seguridad oficial a algunas clínicas abortistas y a médicos en situación de alto riesgo. Y ello no es suficiente. El caso de Tiller muestra que se habría podido hacer más, ya que el asesino, Scott Roeder, era conocido por el FBI desde hacía tiempo en casos de vandalismo contra clínicas abortistas, y había colgado amenazas en Internet. Su historial hubiese debido preocupar más. El Dr. Tiller ya había sido tiroteado en el pasado, y la clínica atacada. Los abogados de los derechos reproductivos dicen que la protección a estas clínicas se debilitó durante la era Bush.

Nuevas reglas para las células madre

[New Stem Cell Rules]

Editorial, *The New York Times*, 08-07-2009

Con Obama se podrá financiar mucha investigación que la administración Bush no permitía, pero muchos de los proyectos más prometedores podrían quedarse aún fuera de dicho financiamiento. Con Bush el apoyo se daba sólo a 21 líneas de células madre que derivan de dinero privado, que han generado un exceso de embriones en clínicas de fertilidad antes del 2001. Ahora se podrán utilizar muchas de los centenares de líneas existentes. Los donantes serán informados y darán consentimiento firmado y el N.I.H. establecerá qué líneas está éticamente justificado utilizar. Por ello, denegará investigación dirigida a curar pacientes específicos con enfermedades específicas a través de la clonación terapéutica. Esto podría ser una fuente de descubrimientos interesante.



Normas sobre células madre que no se alejan mucho de la política de Bush

[Rules on stem cell research do not veer from Bush policies]

Russell Korobkin, *Miami Daily Business Review*, 06-07-2009

En el período Bush la investigación biomédica se veía como una extensión de la política pro aborto. Así, un blastocito tendría el mismo estatus moral que una persona. Aunque con Obama esto ha cambiado, tal vez no ha cambiado tanto como se esperaba. El NIH (National Institute for Health), en ejercicio de su independencia, parece recuperar restricciones de la época Bush. De hecho, sólo por seguir implementando la legislación conocida como “la enmienda Dickey-Wicker”, que prohíbe dar apoyo federal a investigación que comporte daños a embriones, ya se comprende que el NIH imponga la restricción de no crear nuevas líneas de células madre embrionarias. Más responsabilidad tiene el NIH en proponer limitar la investigación con líneas derivadas de embriones sobrantes de fertilizaciones in vitro, y prohibir la creación de embriones explícitamente para la investigación. La idea es no aumentar el número de embriones destruidos, pero ello sólo es un obstáculo moral si se piensa que los blastocitos sólo pueden tener el objetivo de la procreación, y parecía que esto es lo que se debía superar. Finalmente, el NIH prohibiría apoyar la investigación que utilice una línea celular que provenga de la donación de un embrión progenitor con una compensación. Ello impediría el conocimiento científico de casos genéticos especiales.

Los médicos no quieren tener nada que ver con el suicidio asistido

[Doctors want nothing to do with assisted suicide]

Ian McColl, *Telegraph*, 06-07-09

Ante la discusión en la cámara de los lores británica de una enmienda legal que pretendía eliminar la amenaza de persecución legal a los familiares que ayudasen a morir a enfermos (cuyo carácter terminal y cuya capacidad mental para formular una declaración de intenciones habrían de ser valorados por dos doctores, formulando una opinión “en buena fe”), el autor vuelve sobre los aspectos éticamente dudosos e inquietantes de esta cuestión: no se requiere que los doctores que den su opinión sean expertos en la enfermedad en cuestión ni que tengan capacidad para juzgar la capacidad mental del enfermo; cuál sería la definición de enfermedad terminal; los incontables errores en la predicción del tiempo de vida restante del enfermo terminal; los riesgos de que la depresión afecte también a la capacidad de juicio y ponderación del enfermo; los casos de coerción e interés familiar que puedan darse en determinadas circunstancias ante la posibilidad de una herencia o de poner fin a la “carga” que el cuidado del enfermo ha significado para sus familiares; etc. “No es nada sorprendente, pues, que la mayoría de los médicos no quieran tener nada que ver con esto. Son demasiado conscientes de la vulnerabilidad de los pacientes seriamente enfermos y de la necesidad de darles más protección legal, y no menos”.



Las directrices sobre células madre son un buen comienzo

[Stem-Cell guidelines are a good start]

Cynthia B.Cohen, *The Washington Post*, 03-07-2009

El debate que ha generado el borrador con las directrices del NIH sobre células madre ha hecho olvidar muchas aportaciones interesantes que contiene. De hecho establece protecciones a los donantes que antes no se habían tenido en cuenta. Ahora bien, aunque el borrador detalla el consentimiento informado con precisión, no considera los estudios recientes que muestran que los donantes de embriones quieren tener más oportunidades durante el tratamiento para decidir qué hacer con los embriones sobrantes y estar seguros de que sus decisiones no están influenciadas por las presiones de su médico. Tenemos un buen borrador que aún se debe perfeccionar.

Muerte y derechos. Dispara a un médico y hiere a su propia causa

[Dead to rights a gunman kills a doctor and hurts his cause]

Editorial, *The Pittsburg Post-Gazette*, 03-07-2009

Los grupos antiabortistas han dicho que deploran el asesinato del Dr.Tiller y que ellos sólo rezaban para que cambiase de parecer, no por su muerte. Aunque sean sinceros, tienen cierta complicidad con lo sucedido. Las buenas personas no son responsables de lo que hagan malas personas con quienes comparten ideas, pero no todos en el movimiento pro-vida son del todo inocentes. Algunos han excitado y promovido el odio hacia médicos como Tiller, a quien han calificado de asesino de masas o “el hombre más vil del planeta”. El problema es que la buena gente ha dejado a los malintencionados definir su causa.

La clínica en el punto de mira; Tras el asesinato de un médico abortista se necesita una mayor seguridad

[Clinics in the cross hairs; After and abortion provider's killing, a need for greater security]

Editorial, *The Washington Post*, 03-07-2009

El Dr. Tiller sabía de los riesgos de practicar abortos en el último estadio del embarazo. Tenía su casa y su oficina asediadas y amenazadas, y ya había sufrido ataques. Ahora es el cuarto caso de médico abortista asesinato desde 1993. Lo que cabe hacer es asegurar que se resuelvan los casos que él trataba con seguridad. Desde 1982 las plazas para que una mujer pueda abortar han decrecido drásticamente. La medicina ha de responder a las necesidades de casos extremos como los que el Dr. Tiller trataba.



Madres de alquiler y cónsules

Inocencio Arias, *Público*, 29-06-09

Algún cónsul ha sido acusado de discriminación contra las parejas de homosexuales por negarse a inscribir en el Consulado a un niño nacido de una madre de alquiler. La ley española prohíbe contratar madres de alquiler. El cónsul no puede enmendar la página de la Ley ni el Parlamento. Los consulados no son competentes para realizar inscripciones si los promotores no residen en su demarcación. Deben ir al Registro Central. Si las parejas, heterosexuales o del mismo sexo, consideran que la Ley es injusta y anticuada o que el Registro Central no da abasto deben pedir las reformas a Madrid. Un cónsul tiene una capacidad limitada de actuación: Ha de aplicar la Ley y seguir las instrucciones honestamente.

Ni eutanasia ni suicidio, sino elección del final de la vida

[Neither euthanasia nor suicide, but end-of-life choice]

Sarah Wootton, *The Guardian*, 22-06-2009

La presente campaña por la muerte asistida en el Reino Unido no busca la eutanasia ni el suicidio, sólo el poder elegir morir con asistencia para quienes están terminalmente enfermos, bajo estricto control. Las cifras obtenidas de la clínica suiza *Dignitas* muestran la necesidad de hacer cambios en la ley vigente. Muchos, entre los cuales la autora se cuenta, están preocupados porque personas que no son enfermos terminales también deciden viajar a Suiza para morir. Han de garantizarse curas paliativas de calidad y asegurar la distinción legal entre suicidio asistido y muerte asistida. Mientras un suicidio está motivado por desesperación o problemas de salud mental, la muerte asistida es una decisión racional de alguien que sabe que su condición es terminal y sin solución. Ayudar a estos casos no es promover el suicidio. Es cierto que hablamos de gente vulnerable, pero la falta de legislación lo empeora.

La bioética no debe paralizar las donaciones y los trasplantes de órganos

[La bioéthique ne doit pas paralyser les dons et les greffes d'organes]

Christian Baudelot, Yvanie Caillé & al., *Le Monde*, 10-06-09

Los firmantes, miembros del colectivo “Mañana el trasplante” (*Demain la greffe*), expresan su preocupación por el dictamen emitido por el Consejo de Estado francés en relación a la revisión de la ley de bioética. En concreto, son las proposiciones sobre la donación y el trasplante de órganos las que preocupan a los autores de este artículo, pues aprecian en las posiciones del dictamen un exceso de celo sobre el polo de la donación (y la manera de asegurarse el consentimiento del donante) y una llamativa ausencia de consideración sobre los 13.000 enfermos que esperan trasplante en Francia, o sobre las 220 personas muertas en 2008 por no haber recibido a tiempo un trasplante: “la donación de órganos sólo tiene sentido en razón de su objetivo: curar enfermos y salvar vidas.



Considerar lo ético sólo desde el punto de vista de la donación, ignorando su finalidad, es hacer poco caso del deber de solidaridad y del derecho a la salud de los hombres, mujeres y niños que esperan un trasplante”. La mayoría de países vecinos, según el parecer de los autores, practican estrategias más “voluntaristas” que se basan en la información y la proposición sistemática de la posibilidad de la donación. Además, una posición tan conservadora en este terreno como la que trasluciría el mencionado dictamen dará lugar, en un contexto de crecimiento de la demanda, a que se desarrolle el tráfico y la mercantilización de órganos humanos en países pobres y con un contexto legal menos escrupuloso: justamente lo contrario de lo que el dictamen querría lograr.

Objeciones al aborto

Editorial, *El País*, 02-06-09

El mayoritario rechazo social que produce en España el aborto adolescente sin permiso paterno ha de llevar a una reflexión serena sobre este tema. El conocimiento obligatorio de los padres podría producir los mismos problemas que origina la ley actual: el aborto clandestino y la ocultación frente al temor de la reacción familiar. Francia ha establecido la posibilidad de acudir al aborto de la mano de un adulto, aunque este no sea el padre ni el tutor. En España, una joven española que acude a abortar al sistema sanitario dispone de acompañamiento médico y social. Reforzar todos estos mecanismos podría reducir el nivel de rechazo social que indican las encuestas y, a la vez, facilitar la implantación de este principio irrenunciable de otorgar a las adolescentes la misma libertad de criterio de la que ya disponen para casarse y mantener relaciones sexuales desde los 16 años sin permiso paterno. El cambio normativo se debe debatir en el Parlamento, donde la norma se puede mejorar y conseguirse el consenso deseable en este tipo de leyes.



Curriculum, referencias y... ¿la contraseña del Facebook? Pedir a los candidatos a un trabajo acceso a su cuenta es un error, pero también lo es colgar información comprometida en Internet.

[Resume, references and...Facebook password? Asking jobs applicants for access to their online accounts is a mistake. But so is posting compromising information online]

Editorial, *Denver Post*, 23-07-2009

Es correcto que la ciudad de Bozeman haya prohibido a los empleadores que pidan acceso al *facebook* de sus candidatos. (Deberían tener suficiente con las credenciales académicas y curriculares, y sus antecedentes policiales). Ahora bien, estos deberían aprender de esta situación y no colgar cualquier cosa que les parezca en Internet. Han de ser conscientes de que la información que dan a un dominio público puede terminar por influir en empleadores potenciales.

Cyberexageración: un proyecto para proteger los ordenadores gubernamentales, dirigido por la NASA, es una amenaza demasiado grande para la privacidad de los americanos

[Cyber overkill: a project to safeguard governmental computers, run by the NSA, is too big a threat to American's privacy]

Jesselyn Radack, *Los Angeles Times*, 14-07-09

En los EEUU, la seguridad cibernética es, sin duda, un asunto de importancia en el seno de las políticas de seguridad nacionales, pero la autora cuestiona que el camino tomado por la administración Obama (que continúa la senda iniciada por la de Bush y se basa en los mismos principios e instrumentos) sea el correcto: "la federalización de muchos sistemas privados llevada a cabo por el presidente Obama y su adopción de muchas de las tácticas de espionaje de la administración Bush [...] exponen muchos de los datos privados de muchos americanos al escrutinio gubernamental". En opinión de la autora, la opción correcta habría sido revisar a fondo y auditar los principios y el funcionamiento de la anterior administración en esta materia; pero, en su lugar, Obama habría decidido expandir los poderes de los que se invistió Bush.

El choque de los titanes de Internet

[Clash of the Internet titans]

Editorial, *The Baltimore Sun*, 13-07-09

El artículo compara las trayectorias de *Microsoft* y *Google* y llega a la conclusión de que hoy en día es difícil decir quién es quién, en el sentido de que los dos se han convertido en oligopolios *de facto* en el mercado de la telecomunicación. Lo único cierto es que la brutal competencia entre ambas compañías puede beneficiar a los consumidores, y que el hecho de que entre ambas vayan recortándose sus cuotas y sus estructuras de escala puede permitir a algún novato hacerse con un hueco en el mercado.



En las escuelas, un cortafuegos que funciona demasiado bien

[In schools, a firewall that works too well]

Justin Reich, *The Washington Post*, 11-07-09

La autora señala cómo una política de protección de los jóvenes en lo que se refiere a su acceso y uso de los contenidos de la red no puede basarse sin más en la instalación de los llamados "cortafuegos" o de filtros de los contenidos. De entrada, porque los jóvenes disponen de muchísimos recursos para burlar dichos dispositivos y hacerlos inútiles. Y, en segundo lugar, porque los que salen malparados con esas medidas son, de hecho, los profesores de las mismas escuelas que ven cómo sus posibilidades de acceso a determinados recursos educativos y pedagógicos *on-line* se vuelve mucho más complejo, hasta el punto de que en muchos casos desisten de su uso, privando con ello al contexto educativo de una herramienta básica. La mejor estrategia de protección y prevención sería educar a los mismos niños sobre la ciudadanía en Internet y sobre su seguridad: cómo salvaguardar su propia información personal, el manejo del Ciberacoso, notificando e ignorando proposiciones de adultos desconocidos... Este tipo de educación ha de darse tanto en casa como en la escuela. La otra estrategia eficaz de protección sería la supervisión *on-line*, tanto tradicional como tecnológicamente avanzada: los profesores que usan ordenadores en sus clases han de vigilar las pantallas de sus alumnos; el personal informático y de las bibliotecas ha de disponer de mesas cerca de los grupos de ordenadores de uso público; las aulas de informática, en general, han de estar emplazadas en lugares de elevada frecuentación y con ventanales amplios que faciliten el control desde fuera; y, por supuesto, las escuelas han de instalar programas de control que permitan al personal informático supervisar la actividad en pantalla de los estudiantes.

"Guerra.com"

Editorial, *El País*, 10-07-09

Google lanzará en 2010 un sistema operativo ligero pensado para trabajar desde Internet. Está descrito en código abierto y se distribuirá gratis, dos diferencias clave respecto de *Windows*, un sistema propietario y de pago. Es un tiro contra el núcleo del negocio de *Microsoft* que enrarece el lanzamiento el próximo mes de octubre de la nueva versión de *Windows*. En el universo del *software* libre ya hay sistemas operativos alternativos al de *Microsoft*, pero no han podido desbancarlo. *Google* tampoco lo tendrá fácil. En esta *guerra.com*, para ocupar territorio, *Google* va desviando la centralidad digital del ordenador, que controla *Microsoft*, a la red y la movilidad, donde el buscador domina con un modelo de negocio distinto.



Ciberseguridad, las políticas para proteger los ordenadores no deben comprometer los derechos

[Cyber security: policies to protect computers must not compromise rights]

Editorial, *The Post-Standard*, 09-07-09

El editorial, a la vez que subraya los indudables riesgos que para la seguridad (personal y colectiva) representan las nuevas amenazas cibernéticas, y entiende por tanto el principio de la administración Obama de refinar la estrategia de protección de los sistemas informáticos norteamericanos, plantea con claridad la necesidad de proteger los derechos de privacidad y las libertades civiles. Y lanza esta llamada de atención porque "el gobierno difícilmente puede presentar una carta de servicios intachable en lo que toca a la salvaguarda de los derechos de los ciudadanos, particularmente cuando la seguridad nacional está en entredicho".

Poder con la Red

Xulio Ríos, *El País*, 09-07-09

El autor analiza la que sería la estrategia del gobierno chino en relación con Internet: controlar tanto como pueda la red, haciendo de ella a la vez un instrumento de legitimación de su poder. Sobre el control, los datos son claros: cerca de 19.000 páginas son inaccesibles en territorio chino; cerca de 3.000 páginas taiwanesas están censuradas en el continente, por no hablar de agencias de información, buscadores o universidades; el cierre de páginas o la confiscación de servidores forma parte de la rutina cotidiana. La búsqueda de legitimación es también clara: muchas figuras del régimen se han prestado a chatear en la red, en lo que los medios oficiales han calificado de un ejercicio de democracia electrónica; y el gobierno en su conjunto se ha comprometido a emplear la red para conocer la opinión sobre los proyectos de ley en curso, "una innovación positiva y moderada que muestra quizás cierto respeto por el parecer de la ciudadanía, pero que también puede contribuir a canalizar mejor la oposición y reforzar su poder con un sistema de consulta técnica que convierte en sinónimo de democracia una confusión bien avenida".

Detener a los censores

[Stopping the censors]

Editorial, *The San Francisco Chronicle*, 07-07-2009

¿Deben abandonar *Google*, *Yahoo* y *Microsoft* los países que censuran Internet? ¿O hay una vía intermedia para equilibrar el conflicto entre libertad y negocio? Tras años de ponderar la situación, se busca el modo de minimizar los conflictos sobre libertades civiles. Las políticas que se proponen ahora con la *Global Network Initiative* quieren guiar también a las compañías que no tienen experiencia en este campo, y no quieren encontrarse en la misma situación de *Yahoo*, que brindó información sobre disidentes que, por ello, fueron encarcelados. Pero algunos grupos no han sido tenidos en cuenta, como los proveedores, servidores y los grupos de defensa de los derechos humanos.



Imperativo categórico de *twitear*

[A categorical imperative to twitter]

Gideon Rachman, *Financial Times*, 29-06-2009

Hasta hace bien poco el autor pensaba que el periodismo que se podía hacer con *twitter* no aportaba nada. Pero ahora parece el medio político y filosófico de moda. Cabe reconocer que ha permitido a los manifestantes iraníes comunicarse e informar saltándose la censura. El poder de la brevedad extrema es considerable, y parece que un libro no tendrá valor si su argumento no se puede resumir en 140 caracteres. Es cierto que el *Manifiesto comunista* se puede resumir en “trabajadores del mundo, uníos, no tenéis nada que perder salvo vuestras cadenas”, y que el padre del utilitarismo, Bentham, hubiese podido *twitear* “la mayor felicidad para el mayor número”, incluso el más denso Kant hubiese podido expresar el imperativo categórico en menos de 140 caracteres. Pero no todas las grandes obras contienen frases tan significativas y breves. El problema de *twitter* es que promueve a la vez brevedad y comunicación incesante. Si Marx hubiese vivido hoy, tal vez no habría tenido tiempo de escribir su obra; en cambio, hubiese escrito: “acabo de llegar al Museo Británico. Voy a tomar un té.”

El control de descargas en la red

Marc Carrillo, *El Periódico*, 22-06-09

El autor analiza los argumentos empleados por el Consejo Constitucional francés en su dictamen previo sobre la conocida como “ley anti-descargas” promovida por el gobierno francés. Dicha norma, que ha sido declarada contraria a la constitución por dicho Consejo, confería a la denominada Alta Autoridad para la Difusión de Obras y la Protección de Derechos en Internet (HADOPI), una autoridad independiente dotada de autonomía orgánica y funcional, la potestad de desconectar de la red a aquellos internautas que persistiesen en descargar archivos protegidos por la legislación de derechos de autor. Dado el obvio interés de la cuestión en el contexto de la sociedad de la información, el autor analiza brevemente los cuatro argumentos básicos del dictamen. Primero, la concesión de esa facultad a la HADOPI ignoraría el carácter fundamental del derecho a la libertad de expresión y de comunicación (cuyo ejercicio en la sociedad actual encuentra en Internet una plataforma más para ello). Segundo, el control del ejercicio de un derecho fundamental le correspondería a un poder jurisdiccional y no a una autoridad administrativa. La garantía de los derechos fundamentales en un Estado de Derecho, y su control jurídico, son admisibles una vez ejercidos (y no antes, salvo que un juez lo pueda llegar a autorizar). Tercero, la carga de la prueba de la ilegalidad de la descarga de una obra protegida le corresponderá al poder público, y no al particular denunciado (derecho a la tutela judicial). Y, finalmente, la autorización dada para obtener datos que permitan identificar a los autores de las descargas debe ser proporcional a la finalidad perseguida, pues de lo contrario el derecho a la intimidad del usuario podría quedar lesionado”.



Cómo deberíamos vigilar a los poderes que nos controlan

[How we should keep an eye on the powers that are watching us]

Nigel Shadbolt, *The Times*, 09-06-09

Siendo la privacidad un derecho esencial para el funcionamiento correcto de una sociedad democrática y liberal, el hecho de que la tecnología posibilite al Estado, y a las compañías privadas, recoger y acumular más y más información personal convierte en urgente pensar estrategias que permitan la salvaguarda de este derecho fundamental. El autor articula una serie de propuestas en este sentido. Los gobiernos han de anticipar las consecuencias y riesgos de esta pérdida de privacidad, e informes y comisiones específicos deberían pensar y trabajar en este sentido. Cualquier falla en el tratamiento de información personal por parte del sector público o privado debería ser notificada de forma inmediata a los afectados. Todos los departamentos gubernamentales que dispongan de acceso y control sobre ese tipo de bases de datos tendrían que nombrar un oficial responsable de la privacidad. Igualmente, deberían establecer procedimientos escritos para gestionar, controlar e informar sobre la exactitud de la información personal que salvaguardan. Además, deberían estar sujetos a auditorías independientes y periódicas para comprobar que se cumplen las provisiones de las leyes de protección de datos.



Granjas y antibióticos

[Farms and antibiotics]

Editorial, *The New York Times*, 24-07-09

La *Union of Concerned Scientists* estima que el 70% de los antibióticos utilizados en los EE.UU. sirven para engordar animales de granja. Los antibióticos agrícolas son un complemento alimentario regular que sirve para aumentar el crecimiento y disminuir el riesgo de infección en las granjas industriales. Estas prácticas comportan, tanto para los humanos como para los animales, cada vez más una situación de riesgo. En un medio ambiente donde los antibióticos son omnipresentes, como lo son en la agricultura industrial, las resistencias a los antibióticos se desarrollan rápidamente, reduciendo la eficacia de los remedios comunes. A pesar de este peligro, la *Food and Drug Administration* se ha resistido a restringir el uso agrícola de antibióticos. Una nueva disposición (*Preservation of Antibiotics for Medical Treatment Act*) permitiría a los veterinarios prescribir antibióticos para tratar animales individualmente o prevenir enfermedades, pero restringiría drásticamente la rutina de alimentar con antibióticos las granjas de animales. La legislación está encontrando una fuerte oposición por parte del *lobby* de granjeros, pero la práctica corriente es muy peligrosa. El Congreso debería parar esto antes de que una clase de medicamentos al completo devenga inútil.

¿Quién está loco ahora?

[Who's crazy now?]

Alex Beam, *The Boston Globe*, 17-07-09

El autor comenta la aparición en el mercado del DSM-V (la quinta edición del manual de diagnóstico y estadística de los desórdenes mentales) y lo hace con un no disimulado tono crítico e irónico. En su opinión, y en la de aquellos que menciona como fuentes y argumentos, hay una creciente presión por continuar añadiendo diagnósticos bastante discutibles al DSM, con escasa base científica y muy escasos estudios clínicos y epidemiológicos. Detrás de todo ello algunos creen ver la larga mano de la industria farmacéutica, que pretende patologizar respuestas emocionales completamente naturales al hambre, la humillación, la inseguridad financiera, el racismo, el sexismo o la soledad.

Pedro y el virus

Editorial, *El País*, 13-07-09

El virus que causa la nueva gripe se ha convertido en la primera pandemia del siglo XXI. Pero ha dejado en entredicho el sistema de alertas que utiliza la Organización Mundial de la Salud, que establece que debe declararse la fase 6 (pandemia) cuando un agente infeccioso se propaga con facilidad entre personas sin que sea necesario que estas convivan estrechamente. La OMS y sus asesores deben pensar que ello no puede ser así la próxima vez. Han evitado el pánico. Ahora deben aprovechar la experiencia para mejorar el sistema de evaluación e información.



Estímulo Federal para ampliar las opciones médicas

[Federal stimulus expands medical options]

Harry Selker, *Boston Herald*, 07-07-2009

No sabemos cuál de los diversos tratamientos posibles es el mejor para un caso concreto. Tanto los pacientes como los médicos tienen dudas, los pacientes tratan a menudo de informarse por Internet de las opciones que tienen. El Congreso ha decidido subvencionar investigación sobre la efectividad comparada de los tratamientos para resolverlo, al tomar conciencia de que éste es un campo importante que había sido menospreciado. Es necesario que podamos responder a la pregunta que formula un paciente cuando pregunta cuál es el tratamiento más efectivo por el cual optar.

Debate saludable: Estamos en terreno pantanoso hacia la deriva

[Healthy debate; we're on the slippery slope to ice floes]

Charlotte Allen, *Los Angeles Times*, 05-07-2009

En el debate actual sobre la reforma del sistema sanitario hay una gran diversidad de opiniones. Pero hay algo que no debería llegar a pasar, y según parece Obama nos lleva allí. Parece que se ha fijado en los más viejos y enfermos para recortar los costos sanitarios, ya que un 30% de los costos de *Medicare* se destinan al cuidado de pacientes en su último año de vida. Obama puso el ejemplo de su propia abuela, a quien se le implantó una prótesis de cadera cuando ya se le había diagnosticado un cáncer terminal, y se pregunta si ello era necesario. Operaciones de este tipo serían fruto de una decisión subjetiva tomada en el marco de la relación médico-paciente; esto debería sustituirse por decisiones informadas por los datos de estudios a gran escala sobre el conjunto, tomadas por un comité. Cree la autora que decisiones de este tipo, como si se debe colocar una prótesis de cadera a una persona muy anciana, deben tomarlas las personas, y no la sociedad o sus comités gubernamentales.

Morder las manos que alimentan

[Biting Hands that feed]

Steven Syre, *The Boston Globe*, 03-07-2009

Es normal que las compañías de Biotecnología luchan entre ellas, pero raramente van a juicio contra las grandes universidades e instituciones científicas, ya que en estas hallan su fuente de talento y no compiten directamente con ellas. Por ello es extraordinario el actual caso (*Max Planck GmbH* y *Alnylam Pharmaceuticals Inc.* Contra el MIT) en que prominentes científicos están en disputa con la industria *biotec* respecto de la propiedad intelectual emergente que podría cambiar el curso de las nuevas biotecnologías, y crearía grandes fortunas. El conflicto tiene una base personal, ya que el Nobel Philip Sharp es fundador de *Alnyams* y profesor del MIT, y situaciones similares se dan con otros científicos. Las patentes que están en discusión tienen relación con una nueva biotecnología, la *RNA interference*, que permitiría desactivar genes responsables de enfermedades graves.



Scopes, Darwin y Gina

Laura Sánchez-Piñón, *Público*, 30-06-2009

Las teorías de Darwin revolucionaron nuestro conocimiento del mundo y sus ideas han sentado las bases de la ciencia moderna. De hecho Darwin jamás hubiese podido imaginar el alcance de su nueva teoría. 150 años después vemos cómo su teoría ha trascendido las cuestiones que Darwin abordó, ha impregnado las disciplinas científicas y ha reforzado su aplicabilidad. Por ejemplo, en 1992 el proyecto *Inocencia* decidió promover como ONG la revisión de sentencias erróneas de los tribunales a través de la genética forense. Recientemente, los EEUU han aprobado la ley GINA (Ley de Información Genética Antidiscriminatoria). Esta ley se ha debatido durante 13 años y prohíbe a los empresarios utilizar la información genética a la hora de contratar, despedir o promocionar a sus empleados y a las compañías aseguradoras solicitar información para determinar la suscripción del seguro.

El ADN puede evitar el crimen

[DNA can prevent crime]

Gerald Bailey, *The Miami Herald*, 29-06-09

El autor, comisario del Departamento de Enjuiciamiento Criminal de Florida, presenta una elogiosa visión de la ley recientemente aprobada que extiende durante diez años la base de datos estatal en la que se archiva el ADN de personas arrestadas y sospechosas de delito. Una base de datos de este tipo habría demostrado su utilidad en la resolución de crímenes irresueltos y en la prevención de la reincidencia. Una norma que, según el autor, cuenta también con algunas protecciones clave que permiten asegurar el derecho a la intimidad y las mínimas garantías que un instrumento de este tipo debe comportar: “la seguridad pública en el s. XXI no consiste sólo en resolver crímenes, sino también en usar la tecnología para evitarlos”.

El sistema de asignaciones convierte a los pacientes en mercancías

[Referral system turns patients into commodities]

Sandeep Jauhar, *The New York Times*, 26-05-2009

Muchos especialistas dependen de los pacientes que les son enviados por el generalista. Ello depende de la relación que tengan, y en algunos casos les puede hacer perder pacientes. Esta relación es una transacción que puede ser manipulada, prescindiendo de la necesidad del paciente de ser tratado por el especialista que más le convenga. A menudo, se esperan favores a cambio de enviar pacientes, y en ocasiones se ha detectado que se ha pagado para que se envíen pacientes. Existen algunas regulaciones, como la de que un médico no pueda enviar pacientes a una empresa en la que tenga participación, pero en general no hay legislación o directrices. El sistema de asignaciones es fácilmente corruptible y convierte a los pacientes en mercancías, es necesario empezar a buscar estrategias que lo regulen.



¿Qué es la ecología no productiva?

[L'écologie non productive, c'est quoi?]

Claude Allegre, *Libération*, 20-07-09

La ecología productiva es la gestión que consiste en resolver los problemas ecológicos creando nuevos puestos de trabajo y nuevas riquezas. Frente a una ecología denunciadora y punitiva, desea el autor proponer una ecología de la creación, de la invención, de la superación, de la reparación que desemboca en el crecimiento económico al mismo tiempo que establece una cierta armonía entre el hombre y la naturaleza en la cual, empero, el hombre nunca es sacrificado a las exigencias ecológicas. El autor analiza tres ejemplos para ilustrar este procedimiento: La energía nuclear, los pesticidas, insecticidas y abonos, y el control del gas carbónico. La oposición entre dos visiones diferentes de la ecología marca una brecha fundamental frente a la sociedad y el hombre. La visión positiva y humanista que el autor defiende es la de una sociedad de libertad, de libre empresa y de progreso constante, no la de una reglamentación pesada y de un Estado omnipresente que decide en lugar del ciudadano. Es sobre todo la de una visión optimista del hombre que se sabe adaptar a su medio ambiente constantemente cambiante, y que considera que el progreso se halla en la innovación y el optimismo y no en la punición y el miedo.

Cambio climático: sueños verdes

[Climate Change: Green dreams]

Editorial, *The Guardian*, 16-07-09

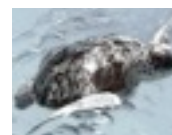
El editorial saluda con aprobación (aunque también con reservas) el plan que el gobierno británico presentó a mediados de julio para convertir el Reino Unido en una sociedad de bajos niveles de carbono en el horizonte de 2020 (reducción de las emisiones en un 34% en relación a los niveles de 1990). El elemento audaz del llamado "libro blanco" es que sostiene que todo ello es conseguible sin privar a la población de los niveles de confort de su vida presente. "La ambición es notable, incluso si bastantes de los detalles del informe no son nuevos para los expertos. Pero es razonable preguntarse si se puede lograr en tan sólo diez años, durante un período de agudo recorte del gasto gubernamental, dependiendo de unas tecnologías algunas de las cuales no han sido aún inventadas, y de decisiones que no se han tomado aún".

Luchar contra el cambio climático con patentes

[Fighting climate change with patents]

Tim Wilson, *The Wall Street Journal*, 15-07-09

Los líderes mundiales hablan mucho sobre el cambio climático. Una de las formas de hacer efectiva su determinación será proteger la propiedad intelectual de los innovadores verdes de un creciente ataque furioso, desarrollando políticas mundiales y dejando de lado a los activistas.



Recompensando a inventores y empresarios, las patentes bien consolidadas proveen los incentivos correctos para la innovación que producirá las tecnologías necesarias para controlar el cambio climático. Las patentes son vistas cada vez más como el principal obstáculo para abaratar la transferencia tecnológica. Los líderes deberían considerar la posibilidad de autorizar *compulsory licensing* para tecnologías verdes. Ello sería una nueva salida en las reglas internacionales de propiedad intelectual que permitiría a los gobiernos de los países en vías de desarrollo aportar patentes “para el bien público”; una tal salida ya existe para los productos farmacéuticos. Un número creciente de patentes en estas tecnologías es aportado por innovadores de países en vías de desarrollo. El balance es aún favorable a los innovadores de los países desarrollados. Autorizar a los emprendedores de los países pobres a aprovecharse de sus descubrimientos será bueno a la vez para el medio ambiente y para las economías de los países en vías de desarrollo. El mejor camino para un futuro verde no es romper los principios del libre mercado, sino volver a ellos.

La pose ecológica

Guy Sorman, *ABC*, 13-07-09

En la controversia mundial sobre el cambio climático resulta muy difícil distinguir entre el conocimiento científico, el culto místico a la Naturaleza, la hostilidad ideológica hacia el progreso y la pose mediática. La mayoría demócrata de la Cámara de Representantes (EE.UU.) acaba de aprobar una ley sobre el cambio climático (*Clean Energy Bill*). El sistema de *cap and trade* concilia la ecología con el mercado: cada industria productora de gases de efecto invernadero tendrá una cuota de emisión. Los que superen la cuota podrán comprar derechos para contaminar a quienes no la alcancen. Pero no sirve para hacer frente al calentamiento global. El *cap and trade* sólo tendría efecto sobre el clima si fuese mundial. Por otro lado, las energías alternativas, sin carbono, de momento no existen. A corto plazo, el único sustituto posible es la energía nuclear. Lo que se necesita es intentar buscar una vía intermedia entre lo que se sabe y lo que no se sabe respecto del cambio climático. Se sabe, más o menos, que el calentamiento es indudable. Que el dióxido de carbono interviene, pero sólo en parte. Que las actividades humanas también contribuyen, pero se ignora a qué escala. Se sabe que el calentamiento, a la larga, podría tener unas consecuencias nefastas y otras beneficiosas: todo depende de las regiones. Frente a esta incertidumbre conviene actuar, pero con una enorme precaución. La solución más racional y aplicable sería un impuesto sobre la producción de dióxido de carbono. Sería un sistema más práctico y operativo que el *cap and trade*. Pero los líderes políticos prefieren la pose a la acción: en este asunto, Barack Obama busca más el liderazgo que la eficacia.



Cambio climático: el sol y los océanos no mienten

[Climate Change: The sun and the oceans do not lie]

Christopher Booker, *Telegraph*, 11-07-09

El autor compara el clima de histerismo que se habría instalado entre los defensores de lo que denomina el “consenso” oficial sobre el cambio climático (ante la perspectiva de la cita de Copenhague, a finales de 2009), con el hecho de que sus predicciones y sus modelos computacionales no se cumplen. Frente a ello, un “contra-consenso” científico estaría fraguando en torno a dos factores que explicarían de manera plausible lo que las temperaturas están haciendo: las fluctuaciones en las radiaciones solares y los correspondientes cambios en las corrientes marinas. El autor refiere un par de casos en los que instancias oficiales y gubernamentales habrían intentado ahogar la voz de este “contra-consenso” y concluye que “incluso un acuerdo de bajo nivel y ambición [en la cumbre de Copenhague] podría infligir un daño devastador a nuestro futuro económico, y todo ello por una teoría tan llena de agujeros ahora que sus partidarios tienen que suprimir la libertad de expresión para defenderla”.

Una lección sobre el calentamiento

[A Lesson on Warming]

Editorial, *The New York Times*, 10-07-09

El editorial contrasta las aspiraciones con las que el presidente Obama había acudido a la cumbre del G8 en Italia en materia de políticas de lucha contra el cambio climático (intentó un acuerdo del G8 ampliado a las 17 economías generadoras del 80% de las emisiones de CO₂ para lograr un recorte del 50% en dichas emisiones para el año 2050), con la crudeza del resultado: se topó con el rechazo de los países en vías de desarrollo a establecer dicho límite y con la clásica demanda de que los EE UU y los otros países industrializados deberían hacer más (y más rápido), si no se quiere cargar sobre sus espaldas un peso injustamente repartido. El encuentro se saldó con un pobre acuerdo sobre la “aspiración” de evitar que las temperaturas crezcan por encima de los 2°C. No parece que de la cumbre de Copenhague, a finales de año, pueda salir ningún acuerdo efectivo si no se logra implicar a la India e, indudablemente, a China en el compromiso de la lucha contra el cambio climático.

Descarbonizar la sociedad

Josep Peñuelas; Jofre Carnicer, *La Vanguardia*, 09-07-09

Las próximas décadas determinarán si la Tierra puede soportar a la población humana o si los cambios en el medio ambiente que ha desencadenado pondrán fin a la mejora continua del bienestar. Los indicadores actuales son alarmantes. Entre los cambios ambientales globales, el más paradigmático es el aumento continuo de las emisiones de CO₂ como resultado del uso de combustibles fósiles.



Para solucionarlo, además de ahorrar energía, es urgente que nuestra sociedad se descarbonice. No es tarea fácil, pero tampoco es una utopía. Es un objetivo asequible si se emprenden las acciones necesarias, factibles y eficientes con rapidez y determinación. El objetivo de la legislación europea de garantizar que en 2020 las energías renovables representen por lo menos el 20% del consumo total de energía de la UE es un primer paso importante, pero corre el riesgo de quedarse corto. Para incentivar la descarbonización, los gobiernos deben considerar poner precio a las emisiones de CO2 estableciendo impuestos directos. Sería recomendable que la ONU crease un organismo o por lo menos un programa internacional, para facilitar esta transición a las energías renovables descarbonizadas de forma ordenada y global.

Mañana, haz algo no razonable

[Tomorrow, do something unreasonable]

Tim Smit, *The Times*, 09-07-2009

Vivimos un momento crítico de la historia, lo que hagamos en los próximos 30 años será determinante. En 2050 deberíamos haber reducido las emisiones de carbono un 80%, y ello implica un cambio social i tecnológico equivalente al que se hizo en la revolución industrial. Pero la gente no es consciente de ello. No piensa el autor que esto lo puedan resolver las posiciones idealistas y las ONG. Lo que se necesitan son acciones prácticas de individuos e iniciativas empresariales. El problema con los idealistas es que piensan que los industriales siempre están en su contra, cuando muchos piensan como ellos. Esto lo entendió el autor cuando se inició el *Eden Project*, y se vio cómo era fácil encontrar la colaboración con las grandes empresas. Nuestra ambición es crear un momento de conciencia colectiva, donde todo el mundo trabaja individualmente para el mismo fin. Cuando la gente abraza el movimiento verde, el gobierno tendrá que hacer los deberes. Mark Twain decía que las personas razonables seguían las costumbres de la mayoría, por lo tanto, sólo la gente poco razonable puede introducir cambios. Desde ahora, seamos colectivamente poco razonables.

Hay de negociar en serio

Jeffrey D. Sachs, *La Nación*, 07-07-2009

El problema existente en la política global actual es la confusión entre negociación y resolución de problemas. Cada país se pregunta: ¿cómo puedo hacer el mínimo y conseguir que los otros hagan el máximo?, en lugar de: ¿cómo cooperamos para alcanzar los objetivos compartidos con un coste mínimo y un beneficio máximo? La transición a nuevas tecnologías no depende de las negociaciones sino de la ingeniería, la planificación, la financiación y los incentivos. Pero las negociaciones no tratan de esto, sino de qué grupos de países han de reducir sus emisiones, cuándo, etc. Sería más creativo discutir primero cuáles son las mejores opciones tecnológicas y económicas disponibles y cómo mejorarlas a través de la investigación y el desarrollo pre-acordados globalmente. Sería necesario considerar qué puede hacer cada país, según su capacidad de acceder más o menos a la energía eólica, solar o nuclear.



¿Dónde está el plan de acción mundial contra el cambio climático?

[Where's the world's plan of action against climate change]

Rajendra Pachauri, *The Guardian*, 23-06-09

El autor, moderador del Panel Intergubernamental sobre el Cambio Climático, parte de la realidad de éste, como algo establecido más allá de cualquier duda científica. Ejemplifica a continuación algunos de los cambios aparejados y sus consecuencias negativas: modificación de los modelos pluviométricos; mayor frecuencia e intensidad de inundaciones, olas de calor y sequías; efectos negativos en muchas actividades económicas; reducción en los rendimientos de las cosechas; morbilidad y mortalidad incrementadas, y cambios en la distribución de algunas enfermedades. Concluye con la urgencia de que el mundo en su conjunto tome medidas específicas de adaptación a esta realidad: “La necesidad de acción internacional, por tanto, se sigue de dos importantes observaciones que nacen de los trabajos del Panel Intergubernamental: si no mitigamos las emisiones de gases de efecto invernadero, los efectos negativos del cambio climático serán difícilmente reversibles [...] Y los beneficios de dicha reducción son tan obvios que, combinados con la perspectiva del daño resultante de la inacción, se hace imperativo que el mundo diseñe una respuesta internacional y un plan de acción”.

Volviendo verde el Apocalipsis

[Greening the apocalypse]

Helen Phillips, *The Guardian*, 18-06-2009

La autora proclama el día de publicación del artículo como un día significativo, ya que el Gobierno británico, en su último estudio, sugiere que las temperaturas medias del verano en el Reino Unido se incrementarán unos 6 grados, con puntas de 40 grados en Londres. De hecho ya se ha notado un aumento, como en la última ola de calor del 2003, que causó 2000 muertos en todo el país. Cabe ahora no sólo preservar la naturaleza y las especies salvajes, sino ayudarlas a adaptarse a la nueva situación para que se puedan seguir desarrollando naturalmente. De hecho, deberíamos reaccionar al cambio climático trabajando con la naturaleza, no confiando en nuevas tecnologías todavía sin probar. Por ejemplo, las marismas protegen miles de kilómetros de costa marina sin coste alguno, y mejor que los diques artificiales. Hacer lo contrario será un desastre económico.



La urgencia de una social-ecología

[L'urgence d'une social-écologie]

Jean-Claude Monod, *Libération*, 16-06-2009

Más allá de la situación coyuntural, la similitud de los resultados electorales de los socialistas y de los verdes en Francia podría llevar a una recomposición de la izquierda. El partido socialista ha perdido la hegemonía en las demandas sociales de los obreros tradicionalmente de izquierdas, incorporando ahora los derechos de las mujeres, homosexuales, o inmigrantes. El socialismo había surgido en una sociedad industrial, que implícitamente defendía un productivismo triunfante que ahora cabe reconsiderar en función de la ecología. La obsesión de los partidos socialistas por recabar poder de estado les ha hecho perder crédito, mientras que la cultura libertaria, asociativa y ecologista lo ha adquirido. Una izquierda en la que el partido socialista ha perdido hegemonía implica que el socialismo necesitará permitir la emergencia de personalidades con convicciones, por encima de los juegos del aparato de partido.

China y el medio ambiente: Rojo, verde y negro

[China and the environment: Red, green, and black]

Editorial, *The Guardian*, 11-06-2009

Dos años atrás, un periodista americano dijo a China que era justo que todavía no aplicasen medidas contra el cambio climático, pues era su turno para crecer como los países occidentales lo habían hecho antes. Pero, advertía, mientras tanto estos inventarían nuevas tecnologías que pronto los chinos deberían comprar. China ha entendido la lección (la energía limpia puede traer beneficios y no se ha de ver como una simple rémora) y está invirtiendo fuertemente en tecnologías limpias. De hecho puede convertirse en un país líder en energía verde, y no será tan dependiente de los países petroleros. Sólo queda un problema grave: China es todavía el mayor usuario de carbón y el mayor emisor de carbono, y no piensa cambiarlo porque es demasiado importante para su desarrollo.

El calentamiento global y el cuento de los dos planetas

[Global warming and a tale of two planets]

Christopher Booker, *Telegraph*, 06-06-09

Las encontradas posiciones entre los convencidos de la existencia y los riesgos del calentamiento global y los que dudan de la realidad del mismo son parodiadas por el autor (que se cuenta entre los segundos) en una especie de fábula de los dos planetas: en uno habitan todos aquellos que intentan incrementar el pánico general sobre los peligros que acechan al planeta, sobre la base estudios y predicciones con escasa base y rigor científicos;



en el otro planeta viviríamos el resto de los mortales, con tendencias estadísticas que muestran un declive de las temperaturas globales desde el 2002, y con sectores de la población (chinos, indios, africanos y suramericanos) que plantean al mundo desarrollado que si se quiere un nuevo tratado para sustituir al de Kyoto, los costes del mismo les habrán de ser abonados, ya que aquél es el culpable del supuesto calentamiento. Un misterio: ¿cómo les vamos a pagar si nuestras economías van a ser enfriadas si se pretende cumplir con los objetivos de recorte de las emisiones de CO₂? Y una pregunta: ¿en cuál de los dos planetas vivimos realmente?.
